Europäische Union
Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luxemburg
E-Mail: ojs@publications.europa.eu
Fax: +352 29 29 42 670
Infos und Online-Formulare: http://simap.europa.eu

Vorinformation

Richtlinie 2004/18/EG

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)

Offizielle Bezeichnung: FAIR - Facility for Antiproton and Ion Research in Europe GmbH		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift: Planckstraße 1		
Ort: Darmstadt	Postleitzahl: 64291	Land: DE
Kontaktstelle(n): Procurement Department Zu Händen von: Stefanie Maigatter		Telefon: +49 06159712574
E-Mail: proekf01@gsi.de		Fax: +49 06159713983
Internet-Adressen: *(falls zutreffend)* Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: *(URL)* http://www.fair-center.de Adresse des Beschafferprofils: *(URL)*		

Weitere Auskünfte erteilen

⊗ die oben genannten Kontaktstellen ○ Sonstige *(bitte Anhang A.I ausfüllen)*

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers

○ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen
○ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene
○ Regional- oder Lokalbehörde
○ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene
○ Einrichtung des öffentlichen Rechts
○ Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation
⊗ Sonstige: *(bitte angeben)*
research center

I.3) Haupttätigkeit(en)

☐ Allgemeine öffentliche Verwaltung
☐ Verteidigung
☐ Öffentliche Sicherheit und Ordnung
☐ Umwelt
☐ Wirtschaft und Finanzen
☐ Gesundheit
☐ Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen
☐ Sozialwesen
☐ Freizeit, Kultur und Religion
☐ Bildung
☒ Sonstige: *(bitte angeben)*
research

I.4) Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber:

○ ja ⊗ nein
(Falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bitte in Anhang A)

Abschnitt II.B: Auftragsgegenstand - Lieferungen oder Dienstleistungen

II.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber:
Superferric Dipole Magnets for Super-FRS

II.2) Art des Auftrags und Ort der Lieferung bzw. Ausführung

(bitte nur eine Kategorie - Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

⊗ Lieferauftrag

○ Dienstleistungen
Dienstleistungskategorie Nr. [ ][ ]
(Zu Dienstleistungskategorien siehe Anhang C1)

Hauptort der Dienstleistung bzw. der Lieferung:

NUTS-Code DE711

II.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung

Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung: ○ ja ⊗ nein

II.4) Kurze Beschreibung der Art und der Menge bzw. des Werts der Waren bzw. Dienstleistungen
(in jeder Dienstleistungskategorie)

The Facility for Antiproton and Ion Research (FAIR), located near Darmstadt (Germany), is a new international accelerator and experimental facility for basic research with antiprotons and ions.

The facility is financed and will be realized by an international cooperation. An unprecedented infrastructure providing "cooled" precision beams of stable isotopes, antiprotons and radioactive beam for Nuclear-, Atomic-, Astrophysics and high density plasma physics is under construction, opening new fields in research.

The FAIR GmbH is responsible for the realization of the project and thus carries out the tendering of the associated technical tasks for these systems.

The Superconducting Fragment Separator (Super-FRS) is one of the central devices of the FAIR facility. Rare isotopes of all elements up to uranium will be produced at relativistic energies and spatially separated within a few hundred nanoseconds, enabling the study of very short-lived nuclei.

For the Super-FRS of the future FAIR facility twenty-four (24) superferric dipole magnets are needed. Three of them have a bending angle of 11°, whereas for the other 21 the bending angle is 9.75°. Three of these 21 additionally have a straight exit to allow a passing of the beam when not powered. This is needed to guide the beam into several branches of the Super-FRS.

The magnets have a large usable aperture of 380 mm in horizontal and 140 mm in vertical direction. The magnets are of so called superferric type with a warm conventional iron yoke powered by a superconducting coil inside a cryostat.

The yoke will be assembled out of laminations with a thickness of about 0.5 mm - 2 mm and a stacking factor of at least 98%. The overall dimension of each magnet is around 2.5 m x 2.2 m x 1.5 m and its total weight is about 47 tons.

The coil is wound out of insulated superconducting wire (provided by FAIR). The coil has to be vacuum impregnated and mounted in a coil casing, serving also as He-reservoir (total amount of liquid Helium about 30 l). A thermal shield and an outer vacuum vessel complete the cryostat. The interfaces to the cryogenic supply, as well as the current leads are in a turret on one of the small faces of the dipole magnet.

The publication of this call for tender is estimated for the 3rd quarter of 2014. FAIR/GSI offers companies interested in this upcoming call for tender a presentation with pre-information on technical issues and the procurement procedure. For further information or to arrange a meeting in calendar week 38 at FAIR/GSI, please contact Ms. Stefanie Maigatter (Procurement Department, GSI), proekf01@gsi.de.

(falls bekannt in Zahlen)
Veranschlagte Kosten ohne MwSt: [ ] Währung: [ ][ ][ ]
oder
Spanne von [ ] bis [ ] Währung: [ ][ ][ ]

Lose
(für Angaben zu den Losen in Anhang B verwenden Sie ein Formular pro Los)
Aufteilung des Auftrags in Lose: ⊗ ja ○ nein

II.5) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil *(falls zutreffend)*
Hauptgegenstand	31630000-1	[ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ]
Ergänzende Gegenstände	[ ][ ].[ ][ ].[ ][ ].[ ][ ]-[ ] [ ][ ].[ ][ ].[ ][ ].[ ][ ]-[ ] [ ][ ].[ ][ ].[ ][ ].[ ][ ]-[ ]	[ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ] [ ][ ][ ][ ]-[ ]

II.6) Voraussichtlicher Beginn der Vergabeverfahren
(falls bekannt)
15 / 10 / 2014 *(TT/MM/JJJJ)*

II.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)
Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA): ⊗ ja ○ nein

II.8*) Zusätzliche Angaben*
(falls zutreffend)

- (Verwenden Sie diesen Abschnitt in beliebiger Anzahl, aber jeweils getrennt nach Lieferungen und Dienstleistungen gemäß Ziffer II.2) -

Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben

III.1) Bedingungen für den Auftrag

III.1.1) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften:
(falls bekannt, nur bei Bauaufträgen anzugeben)

III.2) Teilnahmebedingungen

III.2.1) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen
(falls zutreffend)

☐ Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten

☐ Die Auftragsführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.1) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird:
○ ja ⊗ nein
(falls ja) Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

VI.2*) Zusätzliche Angaben*
(falls zutreffend)

Bekanntmachungs-ID: CXP4YY4YY01

VI.3) Angaben zum allgemeinen Rechtsrahmen

Einschlägige behördliche Internetseite(n), auf der Informationen abgerufen werden können

Steuerrecht: *(URL)*

Umweltrecht: *(URL)*

Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen: *(URL)*

Weitere Angaben zu Behörden, bei denen Informationen zum Steuerrecht, Umweltrecht, Arbeitsschutz und zu den Arbeitsbedingungen erhältlich sind, machen Sie bitte in Anhang A.II-IV (falls zutreffend).

VI.4) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung

16 / 07 / 2014 *(TT/MM/JJJJ)*

Anhang A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) Adressen und Kontaktstellen, die weitere Auskünfte erteilen

Offizielle Bezeichnung:		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von:		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internet-Adresse (URL):		

II) Adresse, Kontaktstelle(n), und Internetseite der Behörde, bei der Informationen über das Steuerrecht erhältlich sind

Offizielle Bezeichnung:		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von:		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internet-Adresse (URL):		

III) Adresse, Kontaktstelle(n), und Internetseite der Behörde, bei der Informationen über das Umweltrecht erhältlich sind

Offizielle Bezeichnung:		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von:		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internet-Adresse (URL):		

IV) Adresse, Kontaktstelle(n), und Internetseite der Behörde, bei der Informationen über Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen erhältlich sind

Offizielle Bezeichnung:		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von:		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internet-Adresse (URL):		

V) Adresse des anderen öffentlichen Auftraggebers, in dessen Namen der öffentliche Auftraggeber beschafft

Offizielle Bezeichnung:		Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land: